



Bổn-báo khải-sự

Cùng anh em yêu-dấu.—Chỉ còn một số báo nữa thì năm 1936 này sẽ chìm trong vực thời-gian. Chúng ta không nên đứng yên một chỗ, nhưng phải tiến, vì không tiến thì lui ngay. Chúng tôi đang thu-góp tài-liệu cho báo sang năm được thêm phần xuất-sắc, mới-mẻ. Vậy, xin anh em trong Hội-Thánh những ai có tài nhả ngọc phun châu, hãy kíp tờ mặt giúp công-việc Chúa. Cần nhứt anh em gởi cho những bài rất mới-mẻ và linh-hoạt. Nếu anh em có ý gì mới về sự sắp-đặt báo sang năm, xin chớ ngại gởi thơ chỉ-báo, chúng tôi sẵn dạ hoan-ngình và cảm ơn lắm.

Về số tiền thiếu từ mấy năm nay, chúng tôi đã có thơ nhắc riêng từng anh em, vậy xin mỗi anh em thương-tưởng công-việc Chúa trong lúc khó-khăn mà cố góp trả cho. Đa-tạ! Xin anh em không cứ đi đến đâu cũng cõ-động cho Thánh-Kinh Báo 1937 được rất nhiều độc-giả, ngõ hầu công-việc Chúa nhờ anh em sẽ được thập phần phát-đạt.

Mấy lời thành-thực gọi bạn, rất mong anh em chẳng nở bỏ qua. Xin cảm ơn trước.—Mục-sự Wm. C. Cadman.



Số báo lễ Giáng-sanh.—Muốn số Thánh-Kinh Báo của lễ Giáng-sanh có tánh-cách đặc-biệt, mục «Chứng thực quyền Chúa» sẽ đăng riêng những ơn-phước của ai đã nếm-trải trong chính những ngày lễ Giáng-sanh đã qua, hoặc là sự dạy-dỗ, ơn-phước, các ý-định tốt-lành, sự gặp-gỡ lạ-lùng, hay là cuộc vui trong gia-đình, trong Hội-Thánh, vân-vân.

Xin nhớ viết rất ngắn. Đa-tạ.—T. K. B.



Kíp trả số thiếu.—Xin qui anh em thiếu tiền Thánh-Kinh Báo năm nay do tôi bảo-lãnh, kíp mục mandat gởi cho tôi, đừng tôi gởi trả cho nhà báo, rất trễ là đầu tháng Décembre tới đây. Xin rất lưu-ý. Đa-tạ!—Ông-văn-Huyền, Tourane.

NAM-KỶ

Ba-kè.—Trong số báo 62 chúng tôi có xin qui ông bà cầu-nguyện cho hai Hội-Thánh Cai-ngan và Tam-bình nhập lại ở Ba-kè. Cảm ơn Chúa, nhờ những lời cầu-nguyện đặc-biệt ấy, Chúa đã mở đàng trong năm tưng-ngắt này, chúng tôi kẻ công người của làm nên một cái nhà thờ thờ-phượng Chúa, bề ngang 8 m 50, bề dài 14 m 00, chung-quanh toàn là ván đóng đứng, mỗi lòng căn đều có cửa, ngồi được trên 300 người.

Khi làm rồi có giăng khánh-thành trong ba ngày đêm, từ 31 Août đến 2 Septembre. Có mời các ông Carlson, Tươi, Hiệu, Hí, Trinh, Tranh, Giáo, Cương và Năm. Chỉ nhờ lời Chúa trong mấy ngày mà tin-đồ được lĩnh-thức, ăn-năn, khóc-lóc trước mặt Chúa, tình-nguyện không dám bỏ qua sự nhóm lại. Có giăng mấy buổi tối, kết-quả được hai người tin Chúa.

Cảm ơn Chúa, trong khi làm nhà giảng cũng có thiếu một số tiền rất khá, nhưng Chúa dùng ông bà Hinh có lòng từ-thiện giúp số tiền ấy, mới làm thành việc. Vậy, chúng tôi có mấy lời trân-trọng trước cảm ơn Chúa, sau lại cảm ơn ông bà Hinh, nguyện Chúa ban ơn cho ông bà càng thêm gấp bội phần. Cũng cảm ơn ông đội Giác ở Vĩnh-long có lòng từ-thiện gởi giúp 2.00, và ông Bộ Phẩm giúp 1.00.

Sau đây chúng tôi xin qui ông bà nhớ cầu-nguyện luôn cho Hội-Thánh này, và cho hột giống đã gieo ra mấy ngày sẽ được kết-quả mỹ-mãn.—Ban Trị-sự.

Trà-ôn.—Chúa đã sai vợ chồng tôi đến Trà-ôn mà hầu việc Ngài. Công-việc Chúa ở đây còn rộng-lớn, cần phải mở-mang mà Hội-Thánh thì ít tin-đồ, chỉ nhờ năng-lực cầu-nguyện mà hầu việc Chúa. Xin các ông bà trong Hội-Thánh nhớ đến chi-thê Chúa ở tại đây mà cầu-nguyện giùm, hầu cho chúng tôi được mặc lấy quyền-phép Đức Thánh-Linh cùng được đủ ơn mà hầu việc Chúa cách kết-quả và tấn-tới. Đa-tạ!—Phạm-văn-Năm.

Ba-tri.—Cám ơn Chúa vì Ngài hứa ban Đấng Yên-ủi ở cùng chúng tôi. Ông Nguyễn-tấn-Kiên tin Chúa, còn cha mẹ và vợ là người ngoại. Ông gặp sự thử-thách nặng-nề, nào con đau, kẻ đũa con lớn cũng chết, thật rất buồn-bực và bối-rối. Đám xác con ông có cha mẹ để và mẹ vợ ông đi đưa. Cám ơn Chúa, vì đám xác của em nhỏ này mà Chúa cảm-động cha mẹ để và mẹ vợ ông, cho nên hai bên cha mẹ khuyên vợ ông tin Chúa đi, đừng vợ chồng cùng nhau đi một đường. Kể mấy ngày thì một em nhỏ của ông cũng về cùng Chúa nữa, song ông cũng vui mà nhóm lại thờ-phượng Đức Chúa Trời luôn. Thật cám ơn Chúa! A-lê-lu-gia!
—*Diệp-văn-Cần.*

Bình-đại, Lộc-thuận.—Tôi rất cảm-tạ ơn Chúa đã sai vợ chồng tôi đến hai Hội-Thánh này mà hầu việc Chúa trải qua hơn một tháng rồi. Khi chúng tôi đến thì thấy hai Hội-Thánh thất-bại, anh em nguội-lạnh, sa-ngã, bỏ lòng kính-mến ban đầu. Song hôm nay Chúa đã an-ủi họ được tươi-tĩnh lại và cũng có phần hết sức lo-lắng công-việc Chúa. Rất cám ơn Chúa!

Sau cũng nhờ qui-hội nhớ cầu-nguyện giúp cho hai Hội này mau được phục-hưng và có nhiều người trở lại con đường chơn-chánh của Đức Chúa Jê-sus-Christ, và cho Hội Bình-đại mau mướn được đất mà dời nhà thờ Chúa. Xin cám ơn trước.
—*Phan-văn-Phùng.*

Sa-déc.—Ông Dương-văn-Châu ở Cái-sao nguội-lạnh bảy năm không đi nhóm. Ngày giảng phục-hưng tại Sa-déc có một tin-đồ ở gần mời ông đến nghe giảng; nghe rồi, ông được Đức Thánh-Linh cảm-động, khóc-lóc nức-nở, đứng lên cầu-nguyện nhưt-định từ nay về sau trọn đời thờ Chúa. Ông cũng xin Hội-Thánh cầu-nguyện cho mấy con mình trở lại tin Chúa. Cách ít lâu, một con gái ông cầu-nguyện tin Chúa. Hiện nay nhờ ơn Chúa, ông cứ vui-vẻ đi nhóm thờ-phượng Chúa. Thật cám ơn Chúa, phàm ai đến cùng Chúa thì Ngài chẳng bỏ ra ngoài đâu.

Theo tờ biên-bản Tổng-liên-hội biểu-quyết kỳ rồi thì tôi đến An-hóa, song nay có sự thay-đổi lại, tôi đổi lên Nam-vang (Cao-mên). Vậy, tôi xin qui ông bà quen-biết tôi nhớ cầu-nguyện cho vợ chồng tôi đủ ơn, đủ sức hầu việc Chúa tại đây. Rất cám ơn.—*Nguyễn-hữu-Khanh.*

Rạch-giá.—Xin qui Hội-Thánh ở trong xứ Đông-Pháp nhớ đến Hội Rạch-giá mà cầu-nguyện hộ cho những điều cần-kíp như sau này:

1) Xin Chúa cho một miếng đất để cất nhà giảng.

2) Xin Chúa cho có một nhà-thờ đặc-biệt để thờ Chúa.

3) Xin Chúa kêu-gọi người châu-thành trở lại cùng Ngài.

Sau lại có lời cám ơn Chúa, ông Nghị-viên Nguyễn-văn-Sang thấy trong nhà Chúa chưa có cái đồng-hồ, liền được cảm-động đem cái đồng-hồ *Vegilia* dâng cho nhà Chúa. Cầu Chúa thêm ơn trên ông, cùng các anh em khác được Chúa cảm-động, tận-tâm lo cho nhà Chúa. Amen.—*Nguyễn-Đằng.*

Sốc-sải.—Tôi có nhận được nhiều bức thư và một số tiền của qui ông Mục-sư và Truyền-đạo ở Trung, Nam, Bắc, đã gửi đến chia buồn cùng giúp-đỡ tôi trong cơn gian-truân. Tôi xin trân-trọng cám ơn qui ông đã có lòng chiếu-cổ đến tôi.—*Trần-ngọc-Giáo.*

Cà-mâu.—Cám ơn Chúa vì Ngài đã ban phước cho Hội này nhiều. Mặc dầu tài-chánh eo-hẹp, song phước thiêng-liêng dồi-dào. Mọi đây chúng tôi đã được phép mở ra hội nhánh tại làng Khánh-an; anh em ở đây còn đang lo góp vật-liệu để cất nhà giảng. Hiện nay Đức Thánh-Linh đang làm việc tại làng Tân-duyet, có nhiều người trở lại đạo. Xin qui anh chị yêu-đấu trong Đấng Christ cầu-nguyện cho. Rất cám ơn!

Sốc-trăng.—Chúa dẫn-đưa vợ chồng tôi đến đây hôm 1^{er} Septembre nhận trách-nhiệm. Xin qui ông bà bồi lòng yêu-thương trong Chúa cầu-nguyện cho vợ chồng tôi đủ sự khôn-ngoan, quyền-phépặng lo làm công-việc Chúa. Đa-tạ!
—*Lê-trung-Hậu.*

TRUNG-KỲ

Trường Kinh-Thánh Tourane.—Giữa thời-buổi khó-khăn, tuy luống sống của ma-qui rất dữ-đội nhưng công-việc Chúa vẫn tiến-hành luôn. Chúng tôi thấy mùa gặt thì trúng, nhưng con gặt lại ít, nên Đức Chúa Trời thường năm lựa-chọn một số tôi-tớ Ngài để sung vào trường. Tạ ơn Chúa, năm nay tại trường Kinh-Thánh hiện-diện cả thầy nam nữ được 31

học-sanh : 4 thầy tốt-nghiệp, 5 thầy nhĩ-niên, 15 thầy nhứt-niên, và 7 cô.

Tối 11 Septembre đã làm lễ khai trường, tôi-tớ Chúa đứng lên nhắc-nhở cho biết đầu số học-sanh rất ít, nhưng được Chúa phán trong Lu-ca 12:32 rằng : «Hỡi bầy nhỏ, đừng sợ chi; vì Cha các người đã bằng lòng cho các người nước thiên-đàng.» Trái qua các hai ngày, Chúa dùng đốc-học và giáo-sư khuyên-nhủ chúng tôi nhiều đều cần-thiết.

Chúng tôi cũng nhờ quý ông bà trong các chi-hội nhớ cầu-nguyện cho chúng tôi trở nên lính giỏi để đánh trận tốt-lành cho Ngài. Mong lắm thay!—*Bùi-trí-Hiền, thơ-ký Thánh-Kinh Học-đường.*

Toàn-cầu thượng-du thiết-đạo ban.
—Ầm-ầm sóng vỗ, ào-ào gió xao, ghê-sợ thay; trào-lưu thế-giới hiện-tại đương ở dưới quyền ma-quỉ! Biết bao sanh-linh đương ngo-ngáo, nhìn nhau tìm phương thoát ách nô-lệ tội-lỗi, nhứt là dân-tộc thượng-du nước Việt-Nam chúng ta.

Ngu-dốt, hèn-yếu, mê-tín, dị-doan, đa-thần, tội-lỗi, thâm-thương cho số-phận những người Mọi này. Trong đời sống tạm này chịu biết bao sự lạnh-lùng, đói-khát, cực-khổ, đến lúc chết, hồn đánh phải sa vào tay ma-quỉ. Trước sự thiết-thối thương-tâm ấy, anh em nam nữ học-sanh Thánh-Kinh học-đường Tourane đã quyết dự phần chung lo công-việc đồn đạo Chúa trên miền thượng-du trong muôn một vậy.

Cho nên ngày 1^{er} Octobre có sự nhóm-hợp trọng-thề của nam nữ học-sanh, có ông Đốc-học Hazlett chủ-tọa, ông Giáo-sư Ông-văn-Huyền và Hội-thánh Tourane dự-tri, cử ban «Toàn-cầu thượng-du thiết-đạo» gồm có ba thầy: Bùi-trí-Hiền làm trưởng-ban, Nguyễn-văn-Phú, tư-hóa, và Phạm-xuân-Tín, thơ-ký. Chúng tôi quyết-định biệt riêng tối thiểu mỗi tuần đề cầu-nguyện và quyền tiền giúp hằng tháng cho một vị truyền-đạo ở thượng-du.

Kể đó Chúa cũng có dùng ông Mục-sư Van-Hine làm chứng về ơn-phước Chúa đã ban-cho, đại-dụng và gìn-giữ ông trong lúc ông đồn đạo Chúa ở thượng-du xứ Bắc-kỳ là thế nào. Đức Thánh-Linh có cai-trị sự nhóm-hợp, nên ai nấy cảm-biết hồn-phận mình đối với người thượng-du

là phải đem đạo Chúa rao-truyền cho họ.

Chúng tôi cũng xin quý-vị truyền-đạo ở các miền thượng-du thường thường cho chúng tôi biết những tin-tức để cùng ngợi-khen Chúa và cầu-nguyện. Chúng tôi xin cảm ơn trước.—*Ban Trị-sự.*

Phan-ri.—Hội này anh em đầu ít, song Chúa đã cảm-động ông Nguyễn-xuân-Vấn dâng một cái đồng-hồ giá 7.50 và một cái trống 6.50, ông Long dâng một căn ván 5.00. Rất cảm ơn Chúa!

Hội này ít người, phần tài-chánh thiếu-thốn, đời thiêng-liêng nhiều khuyết-diễm. Chúa đã chữa kẻ điên được hết, kẻ ho được lành, song lòng người cũng cứng. Nhờ quý ông bà anh chị trong Chúa cầu-nguyện cho. Rất cảm ơn!—*Nguyễn-Ứng.*

Cầu-đất (Dalat).—Anh em tin-dồ đã chung nhau một số tiền mua một cái nhà ở đây dựng nhóm-hợp thờ-phượng Chúa. Xin quý giáo-hữu nhớ cầu-nguyện cho chi-hội Cầu-đất mau được phép của Triều-đình.—*Ban Trị-sự.*

BẮC-KỲ

Bắc-giang.—Chúng tôi từ khi tin Chúa, Chúa vẫn ban phước cho luôn. Vừa rồi Chúa mới tỏ phép lạ trong gia-đình tôi.

Số là Vĩnh-Sanh, con tôi, bị yếu nặng non một tháng, vợ chồng tôi và các người vào thăm ai cũng tưởng là chết. Song nhờ những lời cầu-nguyện của các quí-hội, lại như ông Hội-trưởng và bà D. I. Jeffrey ghé qua thăm Hội-Thánh Bắc-giang, có đến thăm chúng tôi và xức dầu cho con tôi, nên nay cháu đã lành-mạnh, thực là nhờ ơn Cứu-Chúa. Song xin anh em trong Chúa cứ cầu-nguyện nữa cho để cho cháu thực lành-mạnh và được lớn lên trong Chúa. A-lê-lu-gia!—*Nguyễn-đức-Thành.*

Ai-tín.—Ngày 11 Octobre, em Nguyễn-ngọc-Toại, con trai ông Nguyễn-duy-Hữu, thơ-ký tại tòa soạn Thánh-Kinh Báo, đã ngủ yên trong Chúa, và ngày 12 Octobre, em Bùi-lê-Mai, con gái ông bà Bùi-xuân-Thọ, truyền-đạo ở Bắc-ninh, cũng đã về nước vinh-quang của Đức Chúa Cha.

Bồn-báo xin có lời chân-thành chia buồn cùng các ông bà.—*T. K. B.*

Xin nhớ cầu-nguyện.—Bà Bùi-xuân-Thọ vừa gặp sự buồn, vừa đau mắt nặng. Xin anh em nhớ cầu-nguyện Chúa nâng-đỡ và chữa lành cho bà.—*T. K. B.*

W

BIEN K & O J y

fe,

CÁC ÔNG DỪNG BÁNH NHAU N *A VÌ...

Trong cuộc Au-châu ai - chiê'ii vira qua có:

4 ngiròi hi giết mỗi niôt phút.

64.000 nguôi bi giết mỗi inôt ngày.

Tiáng kêu-la, rôn-siê'c của kê báp-bôii ngày êm bay lên IrcVi kbông dút.

Tinh-cánh áy kéo dài trong 1.550 ngày.

Kliáp cà thê'-giói có :

74 triệu ngrài ra trên.

10 Iriêu ngirài chêt.

19 triêt nguò'ii bi thiro'iiig.

10 Iriêu ngrcVi qnê-cut.

7 Iriêu t -binli.

9 triệu trc mð-côi.

5 triệu bà góa.

10 triệu cVn-ông, crn-bà, con nit phải bô quê-htrang và tài-s n mà cliay trô*n.

Ô" ntrác Pháp có :

319.269 tòa nhà bi phá-hùy tan-tành.

313.675 tcia nhà bi phá-hùy ít nhiều.

20.603 nhà niíii hi phá-hùy.

4.875 cãi c u bi phá-hùy.

52.754 cây sô dtrcVng-sã bi phá-hùy.

7.985 cây soctircVng xe-lfra bi phá-hùy.

3.800.000 maii tây ri'rng, dít bi tàn-phá.

-Le Barrage (l Mars V.)Mi).

AO CHÚA Ô-NU-CVC BÍT C

Tinh-hình Hôi-Tliánh niró'c Dirc duó'ii quyền cai-tri của ctàng quôe-gia sS-hôi thài nghiêm-trong lâm. Tán-s Conrad Hoffman, tong-tho'-k hòi-nghi truyìn-giáo quôc-tá, tir niró'c Dirc về tuyên-bã rãng:

«Muôn trirdân Giu- a kliôi nircVc uào, thì c ng phải trir dao Tin-Lành khòii mroc'ây n a. Aic ng nliân ao Tin-Lanh qttaii- \\è raát-thiét vó'ii cãi nèn-tâng Giu-da. Bò'ii vãy, ni c-ke (tiêu-khoàn 24 của hién-pháp àng quoc-gia xã-hpí, chánh-phù Bá-linh licjii dirong hung-h ng quay lai cbíng-nghich Jao Tin-Lành tinh-túy. McVi ày một yétt-nlto'ii trong d ng ciuffc-gia xiS-liòii nói trong một cuộc mét-tinh cjuái-ác rãng: 'NgrcVi Búc có tbc theo ctạo Tin-Lành ch ng? Ngirò'ii irc nào tlieo dao

Tin-Lành thì không phải là người Búc n a, nhirng là con dè hoang?'

•Tháng Juillet vira ròi, trên hàng ngàn tòa giăng Tin-Lành ben Birc có oc một ban tuyên-cáo Iroiig-the phiui- ô'ii cháiih-plnè qtiífc-gia x -hôi dè bít cp nhon-dàn công-nhâii nhrrng 15 nglíich vó'ii Tin-Lànli và vó'ii Kinli-Tliiiinh. Xin nbcV ciuu-nguyên cho một sô òng miic-str irang bi giam-ciim vi-quyet trutig-tín vó'ii nli ng chàiil-l của Tin-Lànli.»—Prophecy.

MQT CUQC THÒ'-PHU'ONG CHÚA Ô' NU'ÓC NGA

Báo «Nga-qu6c Plnró'c-àm Tàn-v;ui» (Russia Gospel Neivs) có ng bài rãil vui tirò'ng-thuât niôt cuộc nlióm-hpp Ihò'-plurp'tig Chúa à kinli-tliiánh Moscou. Tác-giã kè rãng:

Một bui'ii sáng Chùu-nhut vào khoíng cuóii n m 1935, tòi di tim-kiém inôt nhà-thò' Ilòi Tin-Lành. Tim môt lúc lâu mớ'ii thãy. Nhà rãt rông, nlurng khi biróc vào, tòi tliãy ngiròi nlióm dã ðông ngh n-nghít, nhiều ngrò'ii phải úng ngoài duo'ng cõ len vảo. Cuộc thò-plurangsuét máy giã. Khi lê tát, thì òng muc-su bào tin- ò kíp trò' lai nhii ngay liip-túc. Các nliã trang-cuc không cho phép hp trò-chuyên vó'ii biin-bè sau khi giãi-tán nhir à các iitrác khác thiròng có.

Bày giò- tóixin kè cùng pc-giã các ðeu tòi nglie và thãy tóii ó. Bông-liò vira ròu rã buòng bãy tiCng, thì òng muc-su ðúng ðây xin cCr-toa ltát niôt bài. Nghe mỗi tin- ò tbãnh-tãm liit tbo' thánh, llii lcíng ai c ng phãi dao-ðpng. Sau khi nhóm-hpp, tòi hòi sao tin-do ðén scVm thĩ ? Ông miic-str ðáp : «Hp không trerc phép khuyên ai tin Cniasiiu khi nhóni-hpp, ncn phai án scVm ðè làm chirng về Chúa cho nli ng ngiròi clura tin và clura ðuoc cứu.»

Thiáu rSt nhiều-quyín tho thánh và Kinh Tliánh, nlurng không hè chi, vì tin- ðò hpc thuoc lòng nliíú bài tho' thánli và nhicu oaii Kinh-Tliánh.'

DSucó tinh-hlnh trên ðày, nhưng kháp •iirò'cNga Sô-viét vàn c<in nan bflt-bó', x% iihicu tin-ðò bi phát-vSng. Ta ó'n Birc Chúa TrcVi, phiin òng tin-ðò vSn lãni cliúng cho Ch a ó' khiip mpi noi, không qiitn sir bãl-bó- và nòi dau-khò. Khóng ta rãt ciuu cầu-nguyên klian-thiét cho ði cjuàn Ciiin-tir ày.—Prophecg.